

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 2 (1884)  
**Heft:** 85

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 23. Oktober — Berne, le 23 Octobre — Berna, li 23 Ottobre

**Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel**

**Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce**

**Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio**

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5.** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.  
**Abonnement annuel Fr. 5.** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.  
**Prezzo delle associazioni Fr. 5.** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

**Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.**

**Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.**

**Publications prévues par le Code fédéral des obligations.**

## Aufforderung.

Der unbekante Inhaber des abhanden gekommenen Wechsels, ausgestellt von Joh. Georg Keller in Langenthal, Kt. Bern, an die Ordre von Moritz Kahn in Zürich, im Betrage von Fr. 2346. 70, auf die Bank in Winterthur gezogen und von derselben acceptirt, datirt 21. August 1884 und zahlbar am 15. September 1884, wird anmit aufgefordert, binnen drei Monaten, vom Datum der ersten Bekanntmachung im Handelsamtsblatte an gerechnet, den betreffenden Wechsel in der hiesigen Bezirksgerichtskanzlei vorzulegen, bei Vermeidung der Amortisation desselben.

Freitag den 17. Oktober 1884.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
*Der Gerichtsschreiber:*  
**Jb. Kronauer.**

## Amortisation.

Zufolge Beschlusses des Bezirksgerichts Frauenfeld, Kt. Thurgau, von heute, wird der unbekante Inhaber des Sparkassaheltes Nr. 164 der Leih- und Sparkassa Aadorf, lautend zu Gunsten der Gebrüder Pankraz, Jakob und Alois Künzli von Aadorf, mit Saldo von Fr. 1385. 35 per 1. Januar 1884, hiedurch aufgefordert, dieses Sparkassahelt innert der Frist von 6 Monaten von heute an der unterzeichneten Amtsstelle einzusenden, widrigenfalls dasselbe als entkräftet erklärt wäre.

Frauenfeld, den 10. Oktober 1884.

*Gerichtskanzlei Frauenfeld:*  
**Dr. A. Kreis.**

**Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce —  
 Iscrizioni nel Registro di Commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**NB.** Für die auf **Löschungen** bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères italiques. — *Quelle pubblicazioni che risguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

**Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo**

**1884.** 17. Oktober. Cäsar Heinrich Strickler, Inhaber der Firma **Heinrich Strickler** in Höngg, ist gestorben. Zwischen seinen Erben waltet nun Streit betreffend die Theilung des Nachlasses, daher dieser unter gerichtliche Verwaltung gestellt und vom Gerichte als Verwalter Johann Jakob Müller-Staub von und in Zürich ernannt worden ist. Dieser wird in der bezeichneten Eigenschaft mit der Befugniß eines Prokuristen für die einstweilen unverändert bleibende Firma **Heinrich Strickler** zeichnen, wogegen **Jakob Wirz-Nägeli**, *gewesener Vormund des Cäsar Heinrich Strickler*, für dieselbe zu zeichnen aufhört. Die Prokura des Joh. Bachmann-Tobler bleibt fortbestehen.

17. Oktober. Inhaber der Firma **Joh. Hofstetter** in Wettswil ist Joh. Heinrich Hofstetter von Aesch a./A., wohnhaft in Wettswil. Natur des Geschäftes: Käseerei.

17. Oktober. *Die dem Karl Heinrich Johann Hoffmann erteilte volle Unterschrift der Firma **L. Hoffmann-Rüegg** in Zürich ist widerrufen.*

**Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna**

*Bureau de Delémont.*

**1884.** 9. octobre. Julia Sérasset, Joseph Sérasset et Marie Sérasset, originaires de Delémont, y domiciliés, ont constitué à partir du premier octobre 1884, sous la raison sociale **J. Sérasset et soeurs**, une société en nom collectif. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel du Faucon, à Delémont. Les trois associés ont la signature sociale. Siège: Delémont.

10. octobre. Le chef de la maison **Veuve Tendon-Queloz**, dont le siège est à Courfaivre, est Justine née Queloz, veuve de François-Joseph Tendon, originaire de Courfaivre, y demeurant. Genre de commerce: Epicerie, mercerie.

11. octobre. Le chef de la maison **Joseph Frund**, dont le siège est à Bourrignon, est Joseph Frund, originaire de Bourrignon, demeurant au dit lieu. Genre d'affaires: Epicerie.

13. octobre. Le chef de la maison **N<sup>me</sup> Grolimond**, dont le siège est à Rebeuvelier, est Nicolas Grolimond, originaire de Balsthal (Soleure), demeurant à Rebeuvelier. Genre de commerce: Meunerie et boulangerie, épicerie.

15. octobre. Le chef de la maison **J. Fahrni**, dont le siège est à Develier-dessous, est Jean Fahrni, originaire de Horenbach-Buchen, district de Thounne, demeurant à Develier-dessous. Genre d'affaires: Tient une scierie et fait le commerce de bois.

15. octobre. Le chef de la maison **Emil Steiner**, dont le siège est à Soyhières, est Emile Steiner, de Liesberg (Berne), demeurant à Soyhières. Genre d'affaires: Tient une scierie et fait le commerce de bois.

21. octobre. Le chef de la maison **Joseph Friche**, dont le siège est à Vicques, est Joseph Friche, originaire de Vicques, y domicilié. Genre d'affaires: Meunerie et commerce de bois.

**Nidwalden — Unterwalden-le-bas — Unterwalden basso**

**1884.** 11. Oktober. Alois Josef Siegwart von Horw, Emil Siegwart-Koch von Luzern, Alois Thumiger und Wilhelm Thumiger, Letzterer Namens und als gesetzlicher Beistand von Peter Thumiger sel. Erben von Oberkirch, sämtlich wohnhaft in Hergiswyl und Xaver Siegwart von Horw, wohnhaft in Flühli, haben unter der Firma **Compagnie Siegwart** in Hergiswyl (Nidwalden) vor 1883 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche im Jahre 1817 begonnen hat. Zur Führung der verbindlichen Unterschrift sind einzig berechtigt: Alois Josef Siegwart, Emil Siegwart-Koch und Xaver Siegwart. Natur des Geschäftes: Glasfabrikation. Geschäfts-lokal: Hergiswyl (Nidwalden).

18. Oktober. Unter der Firma **M. Frank und Söhne** in Buochs haben Melchior Frank und seine Söhne Melchior und Johann Frank, alle von und wohnhaft in Buochs, anno 1880 eine Kollektivgesellschaft gegründet. Natur des Geschäftes: Handlung in Käse.

**Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo**

*Bureau d'Estavayer (district de la Broye).*

**1884. Rectification.** L'inscription relative à la maison Marie Cormimboeuf-Tolly, à Domdidier, faite le 9 octobre 1884 au registre du commerce d'Estavayer et publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce de 1884, n<sup>o</sup> 83, page 718, doit être rectifiée en ce sens, que la raison exacte est **Marie Cormimboeuf-Folly**, dont la titulaire est Marie née Folly, femme de Pierre-Joseph Cormimboeuf.

*Bureau d'Estavayer.*

*Bureau de Fribourg (district de la Sarine).*

15. octobre. La raison **Johann Schumacher**, à Fribourg, est éteinte ensuite de la renonciation du titulaire.

*Bureau de Romont (district de la Glâne).*

17. octobre. La société en nom collectif **Ottina frères**, à Romont, commencée le 15 avril 1881 et publiée dans la Feuille officielle du commerce le 14 avril 1883, a cessé d'exister à partir du 15 courant.

**Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta**

*Bureau Olten.*

**1884.** 18. Oktober. Die Firma **Jacques Dreyfus in Olten** ist in Folge Konkurs des Inhabers von Amts wegen gestrichen worden.

## Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

**1884.** 17. Oktober. Inhaber der Firma **Andr. Ehrat, Viehhändler** in Lohn ist Andreas Ehrat von Lohn, wohnhaft in Lohn. Natur des Geschäftes: Viehhandel.

17. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Bank in Schaffhausen** mit dem Sitze in der Stadt Schaffhausen hat in ihrer am 25. April 1884 stattgefundenen Generalversammlung eine Revision ihrer Geschäftsstatuten beschlossen, wodurch jedoch die frühere Eintragung vom 28. März 1883 (publiziert im schweiz. Handelsamtsblatt vom 20. April 1883) keine Aenderung erleidet.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

**1884.** 18. Oktober. Inhaber der Firma **J. U. Bänziger** in Heiden ist Joh. Ulrich Bänziger von Lutzenberg, wohnhaft (am Rosenberg) in Heiden. Natur des Geschäftes: Stickereifabrikationsgeschäft.

## Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

## Bureau Rüfis-Buchs (Bezirk Werdenberg).

**1884.** 17. Oktober. Die Kollektivgesellschaft „Grässli & Striker“ in Grabs hat sich aufgelöst. Ulrich Striker von Grabs und Christian Bensch von Buchs, beide wohnhaft in Grabs, haben unter der Firma **Striker & Bensch** in Grabs eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 12. September 1884 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Grässli & Striker.

## Bureau Rheineck (Bezirk Unterrheinthal).

18. Oktober. Friedrich Laurenz Block, bgrl. von Norden, Hannover, und Ludwig Erb, bgrl. von Lahr, Großhrzgh. Baden, jetzt beide wohnhaft in Au (St. Gallen), haben unter der Firma **Block & Erb, Cichorienfabrik Hollandia, J. Kottmann Nachfolger in Au**, mit Domizil in Au, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. August a. c. begonnen hat. Natur des Geschäftes: Cichorien-Kaffee-Fabrikation.

## Bureau St. Gallen.

13. Oktober. Inhaber der Firma **C. Hess** in St. Gallen ist Carl Hess von Wald, Kt. Zürich, in St. Gallen. Natur des Geschäftes: Flaschenerie. Geschäftslokal: Brühlgasse 7.

16. Oktober. Gustav Adolf Stumpp, Frau Christine Stumpp geb. Eyen, Jean Grunder-Stumpp und Emilie Stumpp, sämtliche in St. Gallen, haben unter der Firma **G. A. Stumpp & Co** in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche im April 1883 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig Gustav Adolf Stumpp berechtigt. Natur des Geschäftes: Samen- und Hopfen-Handlung. Geschäftslokal: Neugasse-Hinterlauben.

16. Oktober. Die Firma **Sonderegger & Co** in St. Gallen *widerruft die an Ulrich Bänziger erteilte Prokura.*

17. Oktober. Inhaber der Firma **J. S. Gyr Flaschner** in St. Gallen ist Johann Salomon Gyr von Uster, in St. Gallen. Natur des Geschäftes: Lampen- und Blechwaarenhandlung. Geschäftslokal: Frohngartenstraße 6.

17. Oktober. Inhaberin der Firma **A. Pfister** in St. Gallen ist Anna Pfister von Wittenbach, in St. Gallen. Natur des Geschäftes: Broderies. Geschäftslokal: Walhalla.

## Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

**1884.** 18. Oktober. Inhaber der Firma **G. A. Bourry zum Ziegelhof** in Horn ist Gustav Adolf Bourry von St. Gallen, wohnhaft in Steinach. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Bau- und Dachziegeln.

18. Oktober. Die Firma **J. Wiget-Müller** in Arbon ist in Folge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.

19. Oktober. Die Firma **J. Erni & Cie** in Eschensch ist in Folge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.

20. Oktober. Die Firma **P. Zürcher** in Frauenfeld *widerruft die an Emil Zürcher erteilte Bevollmächtigung* und erteilt Prokura an Marie Zürcher von und wohnhaft in Frauenfeld.

## Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

## Ufficio di Leontica (distretto di Blenio).

**1884.** 13. Ottobre. Marchi Cristina fu Angelo di Corzoneso, domiciliata a Ponto Valentino, fa inscrivere che essa è la proprietaria della ditta **Marchi Cristina**, in Ponto Valentino. Genere di commercio: Osteria con vendita al minuto di generi coloniali e stoffe. Ditta incominciata il 1° Giugno 1884.

## Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

## Bureau d'Echallens.

**1884.** 15. octobre. La maison **Marie Allasia**, à Echallens, a cessé d'exister ensuite de renonciation de la titulaire.

## Bureau de Grandson.

21. octobre. Le chef de la maison **L. Lambelet**, à Ste-Croix, établie depuis le 15 septembre 1884, est Louis François Lambelet, des Verrières (Neuchâtel), domicilié à Ste-Croix. Genere de commerce: Banque et gérances diverses.

## Bureau de Lausanne.

16. octobre. Le chef de la maison **A. van Muyden**, à Lausanne, est Aloïs van Muyden, de Lausanne, y domicilié. Genere d'affaires: Ingénieur-civil. Bureau: Rue Pépinet, 1.

## Bureau de Moudon.

17. octobre. La maison **Louis Péters**, à Moudon, a cessé d'exister ensuite du départ de son chef.

17. octobre. La maison **Briod-Martin**, à Moudon, a cessé d'exister ensuite de la mort de son chef.

## Bureau de Nyon.

17. octobre. Le chef de la maison **F. Kammermann**, à Nyon, est Franz Kammermann, de Romoos, Lucerne, domicilié à Nyon. Genere de commerce: Agence d'affaires. Bureau: Place du Château.

18. octobre. Sous la dénomination de **Société de l'Asile des Jeunes Filles pauvres**, il existe à Nyon un établissement ayant pour but de secourir l'enfance malheureuse. Les statuts de la société ont été établis définitivement le 4 mai 1847. Font partie de droit de la Société de l'Asile des Jeunes Filles pauvres à Nyon: 1° Les membres du comité. 2° Toute personne ayant fait une fois pour toutes un don de cent francs au moins. 3° Toute personne donnant annuellement une contribution de cinq francs au moins en espèces ou en nature. La société est administrée par un comité de sept à quinze membres qui se recrute lui-même. Ce comité est actuellement composé de Messieurs William Henri de St-George, président, Henri Murisier, secrétaire, Louis Bonnard, caissier, Ami Comte, Rivier, Samuel Bugnon, Monastier, docteur, Henri Monastier, banquier, Auguste Bonnard et Etienne Veret. La convocation de l'assemblée générale des sociétaires a lieu par deux insertions dans un des journaux paraissant à Nyon. La société est représentée vis-à-vis des tiers par le président et le secrétaire du comité. La signature collective de ces deux personnes engage la société. La société n'est responsable que jusqu'à concurrence des biens qu'elle possède. Le président du comité est Monsieur William Henri de St-George, député au grand conseil, domicilié à Changins sur Nyon, le secrétaire du comité est Monsieur Henri Murisier, pasteur, domicilié à Nyon.

20. octobre. Constant Guignard, de Bottens et de l'Abbaye, et Albert-Augustin Breguet, de Coffrane (Neuchâtel), les deux domiciliés à Nyon, ont constitué entr'eux, sous la raison sociale **Guignard et Breguet**, à Nyon, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1884. Genere de commerce: Epicerie, droguerie et liqueurs. Magasin: Rue de la Gare.

## Bureau de Payerne.

20. octobre. Le chef de la maison **Auguste Bossy**, à Corcelles près Payerne, est Auguste Bossy, de Corcelles, y domicilié. Genere de commerce: Meunerie, commerce de farine, scierie et commerce de bois. Usine et bureau à Corcelles. — La maison donne procuration à Charles et Albert Bossy, à Corcelles, fils du prénommé Auguste Bossy.

## Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

## Bureau du Locle.

**1884.** 17. octobre. Le chef de la maison **C. A. Montandon**, au Locle, successeur de la maison Montandon frères, fabricants d'horlogerie, au Locle, est Charles-Albert Montandon, fils de Charles-Adolphe Montandon, originaire du Locle et de la Brévine, domicilié au Locle. Genere de commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie, achat et vente de bijouterie. Bureaux: Fabrique au marais des Pilons.

## Kanton Genève — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1884.** 15. octobre. Le chef de la maison **De la Rottaz, M<sup>re</sup>**, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> octobre 1884, est Maurice Isaac De la Rottaz, d'Aigle et de Bex (Vaud), domicilié à Genève. Genere de commerce: Boulangerie. Magasins: 10, Chantepoulet.

16. octobre. La raison „**L<sup>re</sup> Pignet**“, à Genève, a cessé d'exister à dater du quinze octobre 1884, ensuite de la renonciation de la titulaire. Mesdemoiselles Sidonie Regard, d'Hermance, et Louise Henriette Reymond, du Chenit (Vaud), les deux négociantes et domiciliées à Genève, ont constitué en cette ville et sous la raison sociale **D<sup>mes</sup> Regard & Reymond**, une société en nom collectif qui a commencé le quinze octobre 1884 et qui reprend dès cette date la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison **L<sup>re</sup> Pignet**, radiée ce jour. Genere de commerce: Jouets et caisses d'emballage. Magasins: 14, Rue des Allemands.

17. octobre. La raison **Louis Brémont**, à Genève (inscrite comme fabrique de bijouterie et d'orfèvrerie et comme changeur), est radiée d'office dès ce jour ensuite de la faillite du titulaire, prononcée par jugement du 16 octobre 1884.

17. octobre. Le chef de la maison **F<sup>re</sup> Monnier**, à Plainpalais, commencée le 16 octobre 1884, est François Samuel Monnier, de Genève, domicilié à Plainpalais. Genere de commerce: Epicerie et droguerie. Magasin: Chemin du Vieux-Billard, 2.

18. octobre. La maison **L. Herrmann** (commerce de fromages, épicerie et spiritueux), à Genève, donne procuration dès ce jour au sieur Philippe Elie Rouff, dit Rueff, de Carouge, domicilié aux Eaux-Vives. La procuration donnée antérieurement au sieur Jules Boséker est toujours en vigueur.

18. octobre. Le chef de la maison **M<sup>re</sup> Louise Ruff-Ehrat**, à Genève, est Madame Louise Ehrat, femme séparée quant aux biens par contrat de Alexis dit Max Ruff, de Hausen (Prusse), domiciliée aux Eaux-Vives. Genere de commerce: Boucherie. Magasins: Aux Halles de Rive, n<sup>os</sup> 24 et 25.

18. octobre. Le chef de la maison **Veuve Dubouchet**, à Genève, est Madame veuve Henriette Dubouchet, née Pellet, de Viry (Haute-Savoie), domiciliée à Genève. Genere de commerce: Boulangerie. Magasin: 17, Rue de l'Entrepôt.

20. octobre. Le chef de la maison **Ch. Keller**, à Genève, commencée le quinze octobre 1884, est Charles Albert Keller, de Plainpalais, y domicilié. Genere de commerce: Agent de change. Bureaux: 7, Boulevard du Théâtre.

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

**Streichungen im Besondern Register: — Radiations au registre spécial: — Cancellazioni nel Registro speciale:**

## Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

## Bureau Olten.

**1884.** 18. Oktober. **Gisi Johann, Vater, Advokat, Olten, geb. 24. April 1822, publiziert im Handelsamtsblatt vom 23. Januar 1883. Gestrichen wegen Ableben.**



IX. Monatsbilanz 1884 der Schweizerischen vom 30. Sep-

IX<sup>e</sup> Bilan mensuel de 1884 des banques du 30 sep-

Aktiven

Table of Aktiven (Assets) with columns for Firma, Kassa - Caisse, Disponible Guthaben - Créances à vue, and Wechselorderungen. Includes a list of 33 banks and their financial data.

Incl. Depositem bei der Centralstelle. \*) Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen u. Noten etc. \*) Incl. ausstehende Platzwechsel u. Schuldscheine.

Passiven

Table of Passiven (Liabilities) with columns for Firma, Noten-Zirkulation, Andere fällige Schulden - Autres engagements à vue, and Wechselschulden. Includes a list of 33 banks and their financial data.

Rückzahlbar ohne oder mit ganz kurzer Kündigungsfrist. \*) Incl. nicht erhobene Dividenden. \*) Incl. Hypotheken auf Liegenschaften.

Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) - tember 1884.

d'émission suisses (y compris les succursales) tembre 1884.

Actif

Table of assets (Actif) for Swiss emission banks. Columns include: Andere Forderungen auf Zeit, Feste Anlagen, Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital, Total, and N°. Rows list various bank entries with their respective financial figures.

Passif

Table of liabilities (Passif) for Swiss emission banks. Columns include: Andere Schulden auf Zeit, Eigene Gelder, Dotations- und Aktienkapital, Total, and N°. Rows list various bank entries with their respective financial figures.

**Tableau comparatif**  
des poinçonnements effectués et des essais faits dans les bureaux de contrôle des matières d'or et d'argent  
pendant les trois premiers trimestres des années 1883 et 1884.

Bureaux	Boîtes poinçonnées								Boîtes refusées au poinçonnement		Boîtes plombées		Objets de bijouterie poinçonnés				Essais				
	Boîtes d'or		Boîtes d'argent		Boîtes total				1883	1884	1883	1884	1883		1884		1883		1884		
	1883	1884	1883	1884	1883	%	1884	%					Pièces	%	Pièces	%	Pièces	%	Pièces	%	Pièces
	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	%	Pièces	%	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	%	Pièces	%	Pièces	%	Pièces	%	
Zurich	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Bienne	2,927	3,681	101,926	114,500	104,853	13,1	118,181	13,6	80	1,019	—	—	2,020	6,4	1,747	4,6	763	9,8	887	9,8	
St-Imier	6,380	6,467	89,339	89,039	95,719	11,9	95,506	11,0	354	550	—	—	—	—	—	—	590	7,6	526	5,5	
Madretsch	21,190	18,494	79,516	82,745	100,706	12,6	101,239	11,7	167	588	—	—	—	—	—	—	688	8,8	824	8,6	
Noirmont	—	13,418	—	—	21,093	—	34,511	4,0	—	706	—	—	—	—	—	—	—	—	—	320	3,3
Tramelan	11,171	8,296	58,685	44,552	69,856	8,7	52,848	6,1	270	84	—	—	—	—	—	—	309	4,0	259	2,7	
Schaffhouse	994	1,165	30,000	35,515	80,994	3,9	36,680	4,3	—	—	—	—	17,476	55,7	18,832	49,0	389	5,0	332	3,5	
Chaux-de-Fonds	176,327	188,283	46,869	42,223	223,196	27,9	230,506	26,6	1,337	1,653	—	—	1,877	6,0	396	1,0	2,799	36,0	4,525	47,3	
Fleurier	8,177	7,358	22,492	37,215	30,669	3,8	44,573	5,1	—	—	—	—	90	0,3	114	0,3	614	7,9	582	6,1	
Locle	30,701	34,972	60,097	62,627	90,798	11,3	97,599	11,3	474	389	—	—	50	0,2	50	0,1	1,348	17,3	1,021	10,7	
Neuchâtel	809	42	14,732	16,611	15,541	1,9	16,673	1,9	145	12	—	—	99	0,3	70	0,2	284	3,5	185	1,9	
Genève	88,626	37,091	686	1,039	39,312	5,0	38,130	4,4	111	91	1,988	—	9,737	31,0	8,507	22,2	7	0,1	1	0,0	
<b>Total</b>	<b>297,302</b>	<b>319,267</b>	<b>504,342</b>	<b>547,179</b>	<b>801,644</b>	<b>100</b>	<b>866,446</b>	<b>100</b>	<b>2,938</b>	<b>5,092</b>	<b>2,007</b>	<b>—</b>	<b>31,375</b>	<b>100</b>	<b>38,418</b>	<b>100</b>	<b>7,791</b>	<b>100</b>	<b>9,568</b>	<b>100</b>	
Plus 1884		21,965		42,837			64,802	8,1							7,043	22,5			1,777	22,8	

Berne, le 20 octobre 1884.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture.

Notenverkehr zwischen den Konkordatsbanken  
Mouvement de billets entre les banques concordataires

September 1884 septembre

No	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Billets reçus	Gesandte Konkordatsnoten Billets envoyés
<b>a. (Notenaustausch durch Postsendungen Echange de billets par envois postaux)</b>			
1	St. Gallische Kantonalbank	1,265,580	725,210
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	347,400	70,000
3	Kantonalbank von Bern	1,296,850	975,640
4	Banca cantonale ticinese	315,330	—
5	Bank in St. Gallen	1,238,940	136,420
7	Thurgauische Kantonalbank	35,360	176,500
8	Aargauische Bank	626,500	227,930
9	Toggenburger Bank	149,630	10,700
10	Banca della Svizzera italiana	116,900	5,190
11	Thurgauische Hypothekenbank	118,250	332,840
14	Banque du commerce, Genève	1,570,840	523,110
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank	357,050	10,150
16	Bank in Zürich	667,950	1,651,000
17	Bank in Basel	2,105,750	3,356,900
19	Banque de Genève	359,030	314,690
21	Zürcher Kantonalbank	1,125,440	3,196,000
22	Solothurnische Bank	364,700	475,550
23	Bank in Schaffhausen	262,250	155,050
26	Banque cantonale vaudoise	1,847,330	1,610,000
30	Banque cantonale neuchâteloise	232,000	250,950
32	Schaffhauser Kantonalbank	149,000	43,620
		14,552,080	14,247,450
	August — août	14,245,260	15,066,820
	Juli — juillet	12,932,640	13,749,100
	Juni — juin	12,634,780	12,818,780
	Mai — mai	17,379,590	16,967,785
	April — avril	7,647,290	11,419,050
<b>b. (Notenaustausch auf dem Platze Echange de billets sur place)</b>			
1	St. Gallische Kantonalbank	—	—
5	Bank in St. Gallen	—	—
14	Banque du commerce, Genève	1,233,150	1,193,600
19	Banque de Genève	1,193,600	1,233,150
16	Bank in Zürich	1,305,000	1,169,200
21	Zürcher Kantonalbank	1,169,200	1,305,000
23	Bank in Schaffhausen	—	—
32	Schaffhauser Kantonalbank	—	—
		4,900,950	4,900,950
	August — août	5,351,870	5,351,870
	Juli — juillet	5,557,370	5,557,370
	Juni — juin	4,897,550	4,897,550
	Mai — mai	5,516,100	5,516,100
	April — avril	4,196,400	4,196,400
		14,552,080	14,247,450
	August — août	19,453,030	19,148,400
	Juli — juillet	19,597,130	20,418,690
	Juni — juin	18,490,010	19,306,470
	Mai — mai	17,532,330	17,716,330
	April — avril	22,895,600	22,483,885
		11,843,690	11,540,000

## Ausstellung in Antwerpen, 1885.

Das unterzeichnete Département hat auf Ansuchen des Bureau der « Société intercantonale des industries du Jura », welches ihm mittheilte, daß eine Anzahl schweizerischer Industrieller, insbesondere etwa vierzig Uhrenfabrikanten, geneigt seien, an der Weltausstellung in Antwerpen theilzunehmen, das besagte Bureau beauftragt, sich mit den an dieser Sache Interessirten in Verbindung zu setzen, um genau zu erwägen, ob und in welcher Weise der Bund offiziell an der Organisation der Beteiligter der Schweiz thätig sein solle. Es werden daher die Interessenten, sowie alle Diejenigen, welche an dieser Ausstellung sich zu beteiligen wünschen, eingeladen, sich an das genannte Bureau zu wenden (Herrn H. Etienne, président de la Société intercantonale des industries du Jura in Neuchâtel), das nähere Auskunft zu geben bereit ist.

Berne, den 20. Oktober 1884.

Eidg. Handels- und Landwirthschafts-Departement.

## Exposition universelle d'Anvers en 1885.

Le département soussigné, à la demande du bureau de la Société intercantonale des industries du Jura exposant qu'un certain nombre d'industriels suisses, en particulier une quarantaine de fabricants d'horlogerie, sont disposés à prendre part à l'Exposition universelle d'Anvers, a chargé le dit bureau de réunir les intéressés, afin d'examiner de plus près, si et dans quelles conditions, il y a lieu pour la Confédération de s'intéresser officiellement aux mesures à prendre pour l'organisation de la participation suisse. En conséquence, les intéressés et tous ceux qui désirent prendre part à cette exposition, sont invités à s'adresser au bureau dont il s'agit (M. H. Etienne, président de la Société intercantonale des industries du Jura, à Neuchâtel), qui leur fournira les indications et renseignements ultérieurs.

Berne, le 20 octobre 1884.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture.

## Aus den Bundesrathsverhandlungen vom 17./21. Oktober 1884.

Für die Provinz Santa Fé der Republik Argentinien wird ein schweizerisches Vizekonsulat mit Sitz in Rosario errichtet und Herr Armand Tixier von Fleurier, Kanton Neuenburg, zum Vizekonsul ernannt.

Als herwärtige Abgeordnete an die am 25. November nächsthin in Paris stattfindende Konferenz der Staaten der lateinischen Münzkonvention werden ernannt: Herr Dr. Lardy, schweiz. Gesandter in Paris, und Herr Burkhardt Bischoff in Basel.

## Extrait des délibérations du conseil fédéral des 17/21 oct. 1884.

Il est fondé un vice-consulat suisse avec siège à Rosario pour la province de Santa Fé de la république Argentinie et M. Armand Tixier de Fleurier, canton de Neuchâtel, en est nommé titulaire.

M. le Dr Lardy, ministre suisse à Paris, et M. Burkhardt-Bischoff à Bâle sont nommés représentants de la Suisse à la conférence des Etats faisant partie de l'Union monétaire latine qui se réunira à Paris le 25 novembre prochain.

## Publications de l'administration des postes suisses.

Les expéditeurs d'envois de plantes, etc., à destination de l'Allemagne et au delà doivent être rendus attentifs au fait que ces envois sont, sans exception, soumis aux formalités de douane avant leur entrée dans le dit pays. Ces opérations, qui jusqu'à présent, en lieu et place des expéditeurs, se faisaient par le personnel des postes allemandes, ce qui — sans qu'il y ait eu de la faute de ce personnel — occasionnait des retards sensibles dans la réexpédition de ces envois, seront dorénavant, dans l'intérêt d'une expédition aussi prompte que possible, effectuées par les soins du personnel postal suisse et cela, jusqu'à nouvel ordre, sans mise en compte de droits pour ce travail, sous réserve toutefois des frais pour matériel d'emballage, etc. Le droit d'entrée allemand avancé par l'administration des postes suisses, ainsi que, s'il y a lieu, les frais d'emballage sont perçus du destinataire lors de la remise de l'envoi respectif, à moins que l'expéditeur n'ait expressément demandé que les droits de péage et les frais soient repris sur lui, cas dans lequel le colis doit être accompagné d'un bulletin d'affranchissement revêtu de l'observation usuelle: „ franc de port et des droits de péage ". En effectuant les opérations de douane, l'administration des postes se substitue à l'expéditeur, sous tous les rapports, tout en se réservant, cela va de soi, de recourir contre ce dernier dans les cas de difficultés (contraventions, etc.). Les amendes prononcées par les autorités de douane allemandes seraient en conséquence reprises sans autre sur l'expéditeur par les bureaux d'échange suisses.

Les prescriptions susmentionnées concernent les envois de plantes, etc., qui sont acheminées par Bâle où les formalités de douane s'effectuent exclusivement par le bureau succursale à la gare badoise. Le procédé usité jusqu'à présent reste en vigueur pour les envois acheminés sur d'autres bureaux d'échange.

Il est dans l'intérêt des expéditeurs que les déclarations en douane concernant ces envois soient en général complètement et exactement remplies et que ces envois soient accompagnés de certificats d'origine nécessaires. Il doit, en ce qui concerne spécialement les expéditions de raisins, être indiqué sur les déclarations de douane, si les envois renferment des feuilles de vigne; dans l'affirmative une déclaration de l'autorité communale attestant que le district respectif n'est pas atteint du phylloxera, est de rigueur.

2° Les chemins de fer français, se basant sur l'art. V du règlement pour l'exécution de la convention du 3 novembre 1880 refusent depuis quelque temps tous les colis postaux qui ne sont pas fermés au moyen de cachets de cire ou de plomb. Les offices de poste ont en conséquence été invités à ne pas accepter un transport jusqu'à nouvel ordre et en aucun cas les colis postaux à destination de la France qui ne seraient pas fermés de la manière sus-indiquée, mais de les rendre aux expéditeurs pour qu'ils les pourvoient de la fermeture réglementaire.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

**Versicherungswesen.** Am 21. und 22. Oktober war die vom schweizerischen Handels- und Landwirtschaftsdepartement bestellte Expertenkommission in Bern versammelt, um den von ihrer Subkommission ausgearbeiteten Entwurf eines Bundesgesetzes betr. den Geschäftsbetrieb von Privatunternehmungen im Gebiete des Versicherungswesens zu behandeln. Derselbe wurde durchberathen; die wichtigsten Punkte, über welche eine Einigung erzielt wurde, betreffen:

- 1) Die Aufstellung von Vorschriften, welchen sich die Versicherungsunternehmungen zu unterziehen haben;
- 2) die Ersetzung der bisherigen Aufsicht der Kantone durch diejenige des Bundes.

Der Gesetzesvorschlag dürfte in der Dezembersession den Räten vorgelegt werden.

**Assurance.** La commission d'experts en matière d'assurances, nommée par le département fédéral du commerce et de l'agriculture, s'est réunie les 21 et 22 octobre courant, à Berne, pour délibérer sur un avant-projet de loi fédérale sur l'exploitation des entreprises d'assurances non instituées par l'Etat, qui lui était présenté par sa sous-commission.

Les points principaux sur lesquels une entente est intervenue au cours des discussions sont:

- 1° L'établissement de prescriptions auxquelles les entreprises d'assurances devront se soumettre;
- 2° Le transfert à la Confédération de la surveillance actuellement exercée par les cantons.

Le projet de loi pourra être soumis aux chambres fédérales dans leur session de décembre prochain.

**Gütertarife der Eisenbahnen.** Wir entnehmen dem «Schweiz. Bundesblatt» folgende Publikationen:

a. *Der schweizerischen Nordostbahn.* Unter Bezugnahme auf ihre Publikation vom 10. Dezember 1883 bringt die Direktion zur Kenntniß, daß die neuen belgisch-ostschweizerischen Gütertarife am 1. November 1884 in Kraft treten und hiedurch die bisherigen Tarifhefte I, II, III und IV vom 1. Juni, 1. Juli und 15. November 1881, ferner der Reexpeditionstarif ab Basel S. C. B. für Getreide aus Belgien, vom 1. März 1883, in Wegfall kommen. Exemplare der neuen Tarife können vom 20. dies an bei den Stationen und dem Gütertarifbureau bezogen werden.

b. *Der schweizerischen Centralbahn.* Mit dem 20. d. Mts. tritt ein neuer Personen- und Gepäcktarif zwischen Stationen der Centralbahn und Aargauischen Südbahn einerseits und Einsiedeln andererseits, in Kraft, wodurch der bisherige Tarif vom 15. Mai 1881 sammt Nachträgen aufgehoben und ersetzt wird. Derselbe kann auf den Verbandstationen eingesehen werden.

c. *Der Gotthardbahn.* Für die dem Spezialtarif III, beziehungsweise Ausnahmetarif 2 des schweizerisch-italienischen Gütertarifes zugewiesenen Holzsorten, welche auf Grund des genannten Tarifes vom 6. d. Mts. an in Luzern oder Rothkreuz in Quantitäten von mindestens 10,000 kg pro Wagen oder für dieses Gewicht zahlend, zur Aufgabe gelangen, werden bis auf Weiteres gegen Einsendung der Originalfrachtbrieve folgende Taxen auf dem Rückerkstattungswege gewährt:

	Chiasso transit	Pino transit
	Frachtsätze pro 1000 kg in Franken	
Luzern . . . . .	11. 40	10. —
Rothkreuz . . . . .	11. 70	10. 30

**Tarifs des chemins de fer suisses.** Nous empruntons à la *Feuille fédérale suisse* les publications suivantes:

a. *Nord-Est suisse.* De nouveaux tarifs pour le service des marchandises Belgique-Suisse orientale entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1884. Ils suppriment et remplaceront les livrets actuels I, II, III et IV des 1<sup>er</sup> juin, 1<sup>er</sup> juillet et 15 novembre 1881, ainsi que le tarif de réexpédition des Bâle (Central suisse), du 1<sup>er</sup> mars 1883, pour les céréales en provenance de la Belgique. On pourra se procurer des exemplaires des nouveaux tarifs aux stations, ainsi qu'au bureau des tarifs à partir du 20 de ce mois.

b. *Central suisse.* Le 20 octobre est entré en vigueur un nouveau tarif pour les voyageurs et bagages entre les chemins de fer de Wädenswil-Einsiedeln, d'une part, et du Central suisse et du Sud de l'Argovie, d'autre part. Ce tarif annule et remplace celui du 15 mai 1881 et ses deux annexes. Le public peut prendre connaissance de ce nouveau tarif aux stations intéressées.

c. *Chemin de fer du Gothard.* Pour les essences de bois admises au tarif spécial III, soit au tarif exceptionnel 2 du tarif pour le transport des marchandises entre la Suisse et l'Italie, et qui, dès le 6 du mois courant, seront consignées à Lucerne ou Rothkreuz sur la base des prix de ce tarif en quantités d'au moins 10,000 kg par wagon ou payant pour ce poids, il est accordé jusqu'à nouvel avis, contre remise des lettres de voiture originales et par voie de remboursements, les taxes ci-après désignées:

	Chiasso-transit	Pino-transit
	Taxes en francs par 1000 kg	
Lucerne . . . . .	11. 40	10. —
Rothkreuz . . . . .	11. 70	10. 30

**Fachschulen.** Die Seidenwebschule bei Wipkingen (Zürich) war laut «N. Z. Ztg.» im abgelaufenen dritten Schuljahre von 40 Schülern besucht. Der die verschiedenen Theile der Seidenindustrie umfassende Unterricht wurde von vier Lehrern erteilt.

Es sind gegenwärtig 8 mechanische und 10 Handstühle für leichte und schwere Artikel und 6 Jacquardstühle, zusammen also 24 Stühle mit den verschiedenartigsten Artikeln montirt, darunter vier mit Sammt.

Der neue Kurs beginnt am 12. November. Anmeldungen für denselben, sowie Gesuche um Freiplätze sind im Laufe dieses Monats an Hrn. Direktor Huber in Wipkingen zu richten, von welchem auch Prospekte bezogen werden können. Für die Aufnahme sind das angetretene 16. Altersjahr, genügende Schulbildung, sowie Kenntnisse im Weben selbst erforderlich. Alle Neueintretenden haben eine Aufnahmeprüfung, welche beim Beginn des Kurses stattfindet, zu bestehen.

**Exposition internationale de bétail à Budapest en 1885.** Simultanément avec l'exposition nationale générale qui aura lieu à Budapest l'an prochain, des expositions internationales d'animaux vivants seront organisées, cela dans l'ordre suivant:

1° Volailles et lapins . . . . .	du 5 au 10 mai
2° Chiens . . . . .	» 5 » 10 »
3° Gros et petit bétail pour la boucherie . . . . .	» 17 » 24 »
4° Moutons destinés à l'élevage . . . . .	» 20 » 30 »
5° Apiculture . . . . .	» 10 » 20 août
6° Porcs destinés à l'élevage . . . . .	» 1 » 8 septembre
7° » pour la boucherie . . . . .	» 1 » 8 »
8° Gros bétail destiné à l'élevage . . . . .	» 1 » 10 »
9° Chevaux . . . . .	» 5 » 10 octobre

**Exposition internationale d'Anvers en 1885.** La légation de Belgique en Suisse informe le conseil fédéral suisse que le délai fixé pour l'admission des demandes d'emplacement à l'exposition d'Anvers a été prorogé, pour une dernière fois, jusqu'au 15 novembre.

— D'après le journal *Export*, le comité technique de cette exposition aurait décidé de constituer une commission d'experts qui, sur le désir des exposants, soumettrait leurs produits à des expériences mécaniques, physiques et chimiques afin de déterminer par ce moyen leur valeur, leur qualité et leur force de résistance. La commission délivrerait un certificat attestant le résultat des expériences.

Pour assurer l'exécution des essais, le gouvernement belge mettra à la disposition de la commission la machine à essayer qui est actuellement à Malines entre les mains de l'administration des chemins de fer de l'Etat.

Cette machine permet de déterminer avec une précision mathématique la force des produits expérimentés en ce qui concerne leur résistance à la traction, à la compression, à la flexion et à la torsion.

Dans le local des essais on trouvera également un laboratoire complet où des chimistes habiles soumettront la matière des produits présentés à une analyse précise. Des essais de cette nature pourront avoir lieu avec l'acier, la fonte, le bronze, les câbles de métal ou de chanvre, la chaux, le bois, les pierres et tous les autres matériaux de construction; en outre, on pourra faire des essais sur la pression, à un nombre d'atmosphères déterminé, qui peut être supportée par des chaudières de genres divers.

On s'occupera d'analyses chimiques de toute sorte dans le laboratoire de chimie qui sera installé sur la place de l'exposition. C'est ainsi que l'on établira chimiquement, par exemple: la puissance lubrifiante des huiles, le degré calorifique des charbons, le pouvoir lumineux des gaz, etc.

La grande salle de concert et de conférence qui figure sur les plans de l'exposition, servira de bourse; pendant le jour, elle sera ouverte aux exposants et au public commerçant qui pourront y venir traiter leurs affaires.

**Verschiedenes. Schweiz.** In den „Aargauer Nachrichten“ erlassen 23 Unterzeichner, dem Handelsstande und den Behörden angehörend, einen Aufruf zur Gründung einer mittelschweizerischen geographisch-kommerziellen Gesellschaft. Die Initianten hoffen, im Auslande eine genügende Anzahl korrespondirender Mitglieder zu gewinnen, um aus deren Beiträgen eine Jahresschrift herstellen lassen zu können. Sie würden eine Sammlung fremder Boden- und Industrieerzeugnisse anlegen und dieselbe nach und nach zu einem Museum zu erweitern trachten.

**Divers. Suisse.** L'assemblée bourgeoiale de la ville de St-Gall a décidé d'allouer une subvention unique de 100,000 fr. en faveur du nouveau musée de l'industrie et des métiers dont la construction est projetée dans cette ville.

— Les *Novelles argoviennes* publient un appel revêtu de la signature de 23 personnes appartenant au commerce et à l'administration, en faveur de la constitution d'une société de géographie commerciale de la Suisse centrale. Les initiateurs espèrent s'assurer le concours d'un membre suffisant de nombres correspondants résidant à l'étranger, dont les rapports seraient publiés dans un recueil annuel au moyen des contributions des membres habitant le pays. Ils se proposent, en outre, de former une collection de produits du sol et de l'industrie de l'étranger qui, par un agrandissement graduel, deviendrait un musée commercial.

### Situation de la Banque de France.

	9 octobre	16 octobre		9 octobre	16 octobre
	fr.			fr.	
Encaisse métal <sup>e</sup> . . . . .	2,082,753,703	2,080,797,540	Circulation	2,869,918,105	2,886,943,670
Portefeuille . . . . .	825,105,350	859,213,100	de billets		
Avances sur nantissement . . . . .	297,632,393	298,135,390			

### Situation de la Banque nationale de Belgique.

	9 octobre	16 octobre		9 octobre	16 octobre
	fr.			fr.	
Encaisse métallique . . . . .	90,890,611	91,120,008	Circulation	329,916,490	329,674,330
Portefeuille . . . . .	274,224,519	275,031,126	Comptes courants	62,041,833	61,445,561

### Situation de la Banque d'Angleterre.

	9 octobre	16 octobre		9 octobre	16 octobre
	£			£	
Encaisse métal <sup>e</sup> . . . . .	20,974,828	20,489,479	Billets émis . . . . .	35,842,960	35,424,060
Réserve de billets . . . . .	9,591,210	9,465,430	Dépôts publics . . . . .	5,712,953	4,411,939
Effets et avances . . . . .	23,545,566	21,314,780	Dépôts particuliers . . . . .	25,960,818	24,581,400
Valeurs publiques . . . . .	15,509,998	15,209,998			

### Wochensituation der Deutschen Reichsbank.

	7. Oktober	15. Oktober		7. Oktober	15. Oktober
	Mark.			Mark.	
Metallbestand . . . . .	542,752,000	541,731,000	Notenumlauf . . . . .	813,395,000	781,954,000
Wechsel . . . . .	436,155,000	418,000,000	Täglich fällige		
Effekten . . . . .	42,419,000	43,180,000	Verbindlichkeiten	190,929,000	183,744,000

### Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.

	7. Oktober	15. Oktober		7. Oktober	15. Oktober
	östr. fl.			östr. fl.	
Metallschatz . . . . .	191,584,660	191,680,604	Banknotenumlauf	365,698,710	367,162,180
Wechsel:			Sofort fällige Ver-		
auf das Inland . . . . .	188,625,056	188,753,085	bindlichkeiten	1,441,261	1,306,332
auf d. Ausland . . . . .	15,299,639	15,215,766			
Lombard . . . . .	29,476,900	28,469,100			



# Ausfuhr von schweizerischen Waaren nach den Vereinigten Staaten von Nordamerika im III. Quartal 1884.

(Ermittelt auf Grund der von den Vereinigten-Staaten-Konsulaten erteilten Angaben.)

## Exportation de marchandises suisses aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord pendant le III<sup>e</sup> trimestre 1884.

(Statistique dressée sur la base des renseignements fournis par MM. les consuls des Etats-Unis.)

Artikel	Konsularkreise <i>Arrondissements consulaires</i>						Schweiz — Suisse <b>Total</b>		Vergleichszahlen Chiffres correspondants		Articles
	Zürich	Horgen	Bern <i>Berne</i>	Basel <i>Bâle</i>	St. Gallen <i>St-Gall</i>	Genf <i>Genève</i>	1884	1883	Durchschnitt <i>Moyenne</i> 1883/78	Durchschnitt <i>Moyenne</i> 1877/73	
Seide und Seidenwaaren	Fr. 2'786,693	Fr. 3'594,875	Fr. 127,685	Fr. 2'269,270	Fr. 307,694	—	Fr. 9'086,217	—	—	Soie et soieries	
darunter:										dont:	
Beuteltuch . . . . .	—	13,973	—	—	—	—	—	—	—	Etamine.	
Stückwaaren . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Articles à la pièce.	
Seidengewebe . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tissus de soie.	
Seidenbänder . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rubans de soie.	
Rohseide . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Soie grège.	
Gestickte Artikel für Frauen - Kleider, auf Kaschmir und Seide .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Broderies sur cachemire ou soie pour vêtements de femme.	
Baumwoll- und Woll- waaren . . . . .	32,083	—	—	—	—	—	68,335	—	100,418	Articles de coton ou de laine	
darunter:										dont:	
Gewob. Baumwollwaaren	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tissus de coton.	
Halbleinen, gewoben;	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tissus mi-fil; articles pour robes.	
Dress-goods . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Articles de fantaisie:	
Modeartikel:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Articles du Toggenburg.	
Toggenburger Artikel .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Mouchoirs de poche im- primés, etc., sur fond blanc.	
Gedr. Taschentücher etc. auf weißem Grund . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Articles à la pièce:	
Stückwaaren:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Mousseline unie.	
Glatte Mousseline . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Mousseline brochée et à broderie plate.	
Brochirte Mousseline u. Plattstich . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Broderies	
Stickerien . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	dont:	
darunter:										Broderie mécanique sur fond blanc ou de cou- leur.	
Mechanische Stickerien auf weiß und farbig Grund . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Broderie ordinaire, ri- deaux, etc.	
Grobstickerei, Vorhänge etc. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Mouchoirs de poche et autres articles de mode.	
Taschentücher, Schleifen in Farben und andere Modeartikel . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ouvrages de paille, d'é- corce, de crin et de co- ton, tressés.	
Stroh-, Bast-, Rosshaar- u. Baumwollgeflechte	5,751	—	16,153	—	—	—	—	—	21,904	Horlogerie.	
Uhren u. Uhrenbestand- theile . . . . .	—	—	11,656	1'469,265	—	—	661,139	—	2'142,060	Boîtes à musique.	
Musikdosen . . . . .	—	—	—	—	—	—	381,471	—	381,471	Fromages.	
Käse . . . . .	26,800	7,533	1'242,760	—	—	—	—	—	1'277,093	Cuirs.	
Leder . . . . .	—	—	—	—	—	—	342,940	—	342,940	Peaux salées.	
Gesalzene Häute . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	17,349	Divers	
Verschiedenes . . . . .	1 37,639	2 119,559	31,050	269,298	21,733	236,431	715,710	—	—	dont:	
darunter:										Couleurs d'aniline.	
Anilinfarben . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Produits lactés.	
Milchprodukte . . . . .	—	—	6,643	—	—	—	—	—	—	Vin et esprit de vin.	
Wein und Spiritus . . .	—	2,965	—	—	—	—	—	—	—	Limes et burins.	
Feilen und Grabstichel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Sculptures sur bois.	
Holzschmittleinwaaren .	—	—	17,325	—	—	—	—	—	—	Articles de fil glacé.	
Eisengarnwaaren . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Articles pour le culte catholique.	
Artikel für den katho- lischen Kultus . . . . .	—	84,160	—	—	—	—	—	—	—	Articles non dénommés.	
Unbenanntes . . . . .	—	—	7,032	119,709	—	—	—	—	—		
<b>Total 1884</b>	<b>2'888,966</b>	<b>3'721,967</b>	<b>1'429,304</b>	<b>4'025,182</b>	<b>5'777,907</b>	<b>1'621,981</b>	<b>19'465,307</b>	21'038,103			
1883	3'814,327	3'666,715	1'195,234	6'301,024	4'210,992	1'849,761	—	21'038,103			
Differenz (différence) 1884	-925,361	+55,252	+234,020	-2'275,842	+1'566,915	-227,780	—	1'572,706			

Diese Rubrik kann erst Ende des Jahres ausgefüllt werden.  
Cette rubrique ne pourra être remplie qu'à la fin de l'année.

Diese Rubrik kann erst Ende des Jahres ausgefüllt werden.  
Cette rubrique ne pourra être remplie qu'à la fin de l'année.

**Anmerkungen.** <sup>1</sup> Darunter auch: Hanfwaaren für 4125 Fr., Maschinen für 1152 Fr., Thonwaaren für 14,160 Fr., Kirschwasser für 448 Fr.  
<sup>2</sup> Inbegriffen Stroh- und Metallwaaren, Holzschmittlein.  
<sup>3</sup> Inklusive Stickmaschinen.

**Observations.** <sup>1</sup> Cette rubrique comprend aussi: articles de chanvre pour 4125 fr.; machines pour 1152 fr.; poterie pour 14,160 fr.; eau de cerises pour 448 fr.  
<sup>2</sup> Y compris les ouvrages de paille et de métal; sculptures sur bois.  
<sup>3</sup> Les machines à broder incluses.

### Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.  
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

#### Publication.

Le soussigné déclare par les présentes que la maison

**Dubail, Monnin, Frossard & C<sup>o</sup>,**  
à Porrentruy,

possède seule et définitivement le droit de fabriquer le nouveau modèle de pont de barillet avec encliquetage applicable aux mouvements de montres à clef calibre de Paris et calibre Vacheron, enregistré en faveur du soussigné à Berne, sous le n<sup>o</sup> 63, conformément à la convention franco-suisse du 23 février 1882.

Toute maison qui fabriquerait ou vendrait le dit modèle de pont de barillet s'exposerait à être poursuivie en contrefaçon par le soussigné, conformément à l'art. 14 de la dite convention (confiscation des objets contrefaits, amende de 25 à 2000 fr. et dommages-intérêts proportionnés au préjudice causé).

Genève, le 20 octobre 1884.

Pour M. Louis Bachelu de Lyon:  
**E. Imer-Schneider**, Ingénieur-Conseil.

#### Publication.

Le soussigné déclare par les présentes que

**M<sup>r</sup> Emile Louis Roussy, à Vevey,**

possède seul et définitivement le droit de fabriquer les nouveaux modèles de porte-lampes pour lampes électriques à incandescence avec modérateur Roussy, enregistrés en faveur du soussigné à Berne, sous les n<sup>os</sup> 61 et 62, conformément à la convention franco-suisse du 23 février 1882.

Toute maison qui fabriquerait ou vendrait les dits porte-lampes pour lampes électriques à incandescence avec modérateur Roussy s'exposerait à être poursuivie en contrefaçon par le soussigné, conformément à l'art. 14 de la dite convention (confiscation des objets contrefaits, amende de 25 à 2000 fr. et dommages-intérêts proportionnés au préjudice causé).

Genève, le 20 octobre 1884.

Pour M. Louis Bachelu de Lyon:  
**E. Imer-Schneider**, Ingénieur-Conseil.